|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| itu_logo | **الاتحـاد الدولـي للاتصـالات**  **مكتب تقييس الاتصالات** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 8 فبراير 2016 |
| المرجع: | **TSB Collective letter 10/11** | **إلى:**  - إدارات الدول الأعضاء في الات‍حاد؛  - أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - ال‍منتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات ال‍مشاركين في أعمال ل‍جنة الدراسات 11؛  - الهيئات الأكادي‍مية ال‍منضمة إلى الات‍حاد |
|  |  |
| الهاتف: | +41 22 730 5858 |
| الفاكس: | +41 22 730 5853 |
| البريد الإلكتروني: | [tsbsg11@itu.int](mailto:tsbsg11@itu.int) |  |
|  |  |  |
| الموضوع: | **الاجتماعات المشتركة لفرقة العمل 4/11 وأفرقة المقررين المعنيين بالمسائل 2 و10 و11 و15 للجنة الدراسات 11 واللجنة التقنية المعنية باختبار الشبكة الأساسية وقابلية التشغيل البيني التابعة للمعهد الأوروبي لمعايير الاتصالات (ETSI TC INT)؛ صوفيا أنتيبوليس، فرنسا، 24-21 مارس 2016** | |

حضرات السادة والسيدات،

ت‍حية طيبة وبعد،

يسرني أن أدعوكم إلى حضور الاجتماعات ال‍مشتركة لفرقة العمل 4/11 "اختبار ال‍مطابقة وقابلية التشغيل البيني (C&I)"، واجتماعات أفرقة ال‍مقررين ال‍معنيين بال‍مسائل 2 و10 و11 و15/11 واللجنة ETSI TC INT "اختبار الشبكة الأساسية وقابلية التشغيل البيني" التي ستنعقد في مقر ال‍معهد الأوروبي ل‍معايير الاتصالات (ETSI)، صوفيا أنتيبوليس، من 21 إلى 24 مارس 2016.

وأود إفادتكم بأن الاجتماعات ستفتتح في الساعة 0930 من اليوم الأول. وسيبدأ تسجيل ال‍مشاركين في الساعة 0900. وستُعرض المعلومات التفصيلية المتعلقة بقاعات الاجتماع على شاشات في مكان الاجتماعات. وترد معلومات إضافية عن الاجتماعات ب‍ما في ذلك مكان الاجتماعات والأمور اللوجستية في **الملحق A**. ويمكن الاطلاع على المعلومات الخاصة بتنظيم اجتماعات أفرقة المقررين في **الملحق B**.

ويرد كل من مشروع **جدول أعمال** الاجتماع ومشروع **الجدول الزمني** اللذين أعدا بالاتفاق مع رئيس فرقة العمل 4/11 (السيد مارتن براند) وال‍مقررين ال‍معنيين في **الملحقين C** و**D** على التوالي. وأي تنقيحات للجدول الزمني ستنشر في الصفحة الرئيسية للجنة الدراسات 11.

أت‍منى لكم اجتماعاً مثمراً وم‍متعاً.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

تشيساب لي  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 4

**ال‍ملحـق A**

(بالرسالة ال‍جماعية 10/11 ل‍مكتب تقييس الاتصالات)

# 1 مكان الاجتماع

سيُعقد الاجتماع في:

المبنى الرئيسي للمعهد ETSI  
650 Route des Lucioles   
06921 Sophia Antipolis   
فرنسا

رقم الهاتف: +33 492 94 42 00 (السنترال الداخلي)  
رقم الفاكس: +33 493 65 47 16

يرجى التحقق من موقع قاعة الاجتماع من على شاشات العرض.

المبنى مفتوح من الساعة 7:30 صباحاً إلى الساعة 8 مساءً (بالتوقيت المحلي لفرنسا)

# 2 الجدول الزمني للاجتماع

سيبدأ اجتماع اللجنة ETSI TC INT يوم 22 مارس 2016 الساعة 14:00 وسينتهي يوم 24 مارس 2016 الساعة 13:00

ستبدأ الاجتماعات ال‍خاصة بلجنة الدراسات 11 لقطاع تقييس الاتصالات يوم 21 مارس 2016 الساعة 9:30 وستنتهي في 24 مارس 2016 الساعة 16:30.

وسيشار إلى الجلسات ال‍مشتركة في جدول أعمال كل من فرقة العمل 4/11 لقطاع تقييس الاتصالات واللجنة ETSI TC INT.

وسيبدأ توزيع شارات الهوية قبل بدء الاجتماع بنصف ساعة.

ويرد مشروع للجدول الزمني للاجتماعات الخاصة بلجنة الدراسات 11 لقطاع تقييس الاتصالات في **الملحق D**.

# 3 وثائق الاجتماع

**الموعد النهائي لتقديم المساهمات إلى فرقة العمل 4/11:** ال‍موعد النهائي لتقدي‍م ال‍مساه‍مات هو اثنا عشر (12) يوماً تقوي‍مياً قبل الاجتماع. وستنشر هذه ال‍مساه‍مات في ال‍موقع الإلكتروني للجنة الدراسات 11 ولذلك لا بد أن يتسلمها مكتب تقييس الاتصالات في **موعد لا يتجاوز** **11 مارس 2016**. والمساهمات التي يتلقاها ال‍مكتب قبل بدء الاجتماع **بشهرين** على الأقل ي‍مكن ترج‍متها حسب الطلب.

**النشر المباشر/تقديم الوثائق:** يُتاح حالياً على ال‍خط نظام للنشر ال‍مباشر للمساه‍مات. ويسمح هذا النظام لأعضاء قطاع تقييس الاتصالات ب‍حجز أرقام ل‍مساه‍ماتهم وبوضع/تنقيح ال‍مساه‍مات مباشرةً على م‍خدم الويب الخاص بقطاع تقييس الاتصالات. وي‍مكن الاطلاع على مزيد من ال‍معلومات وال‍مبادئ التوجيهية بشأن نظام النشر ال‍مباشر في العنوان التالي: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**النماذج المعيارية**: يُرجى استعمال م‍جموعة النماذج ال‍معيارية ال‍متاحة لكم لإعداد وثائق الاجتماعات ال‍خاصة بكم. وي‍مكن ال‍حصول على هذه النماذج من كل موقع إلكتروني من مواقع ل‍جان دراسات قطاع تقييس الاتصالات ت‍حت العنوان "موارد للمندوبين" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). وينبغي أن تتضمن صفحة غلاف ج‍ميع الوثائق اسم الشخص الذي ي‍مكن الاتصال به بشأن ال‍مساه‍مة وأرقام الفاكس والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني.

وي‍مكن **لأعضاء اللجنة** **ETSI TC INT** الحصول على الروابط الإلكترونية الخاصة بوثائق الاجتماعات والتسجيل من خلال العنوان الإلكتروني:

<https://portal.etsi.org/webapp/MeetingCalendar/MeetingDetails.asp?m_id=17382>

ويجب على أعضاء اللجنة ETSI TC INT حجز أرقام مساهماتهم من [هنا](https://portal.etsi.org/ngppapp/ContributionCreationType.aspx?MEETING_ID=17382&Tbid=715&Param=9pyVdvKfbx7E7CaAakG).

ويرجى العلم أن المساهمات المخصصة لهذا الاجتماع يمكن استرجاعها من الصفحة الخاصة بتفاصيل الاجتماع أو في docbox.

إذا كان هناك أي استفسار أو كانت شركتكم من غير الأعضاء بالمعهد ETSI، يرجى الاتصال كالتالي: [INTSupport@etsi.org](mailto:INTSupport@etsi.org).

*ملاحظة: سيقوم المعهد ETSI بإنشاء مستودع جديد للوثائق للسماح للجميع (من أعضاء الاتحاد وأعضاء المعهد ETSI) بتبادل الوثائق. ستقوم أمانات أفرقة كل من الاتحاد والمعهد ETSI بإفادة المندوبين بالموقع الذي يمكنهم النفاذ منه إلى وثائق الاجتماعات، وذلك باستعمال قوائم البريد الإلكتروني الخاصة بكل منها.*

# 4 أساليب العمل والتسهيلات المتاحة

**عقد الاجتماعات بدون استخدام الورق**: سيدار الاجتماع بدون استخدام الورق.

**الشبكة المحلية اللاسلكية** يمكنك النفاذ إلى شبكة المعهد ETSI. للمساعدة، يرجى اتباع التعليمات على هذا الرابط: <http://portal.etsi.org/helpdesk/> (يرجى النقر على "تسهيلات الشبكة" بالقائمة).

# 5 معلومات التسجيل والتأشيرة

**التسجيل**: لتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات الضرورية، يرجى إرسال قائمة الأشخاص الذين سيمثلون إدارتكم أو عضو القطاع أو المنتسب أو المؤسسة الأكاديمية أو المنظمة الإقليمية و/أو الدولية أو أي كيان آخر، عن طريق البريد أو الفاكس (+41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) وذلك **في موعد لا يتجاوز 24 فبراير 2016.** ويُرجى من الإدارات أيضاً أن تبين اسم رئيس وفدها (ونائب الرئيس إن أمكن).

**يرجى ملاحظة أن التسجيل المسبق للمشاركين في اجتماعات قطاع تقييس الاتصالات يجري *على الخط* من خلال الموقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات: (**[**http://itu.int/ITU-T/studygroups/com11**](http://itu.int/ITU-T/studygroups/com11)**).**

بيد أنه يمكن **لأعضاء قطاع تقييس الاتصالات** التسجيل باستعمال الرابط التالي [ITU-REGISTRATION](http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000847) للتسجيل في اجتماعات فرقة العمل 4/11 وأفرقة المقررين المعنيين بالمسائل 2 و10 و11 و15/11.

وفي المقابل، يمكن **لأعضاء** **اللجنة ETSI TC INT** التسجيل باستعمال الرابط التالي [ETSI-REGISTRATION](https://portal.etsi.org/webapp/meetingCalendar/MakeChoice.asp?m_id=17382&date=2016%2D03%2D21+09%3A00%3A00) للتسجيل في اجتماع اللجنة.

يرجى التسجيل بأسرع وقت ممكن وقبل 10 مارس 2016.

يرجى استلام شارتك من مكتب التسجيل أو من مكتب الاستقبال. (في حالة الوصول المتأخر).

*الملاحظة 1: يسمح لأعضاء كل من لجنة الدراسات 11 لقطاع تقييس الاتصالات واللجنة ETSI TC INT بالمشاركة في الجلسات المشتركة بين اجتماعات اللجنة ETSI TC INT ولجنة الدراسات 11 لقطاع تقييس الاتصالات.*

*الملاحظة 2: لا يسمح لغير الأعضاء بالمعهد ETSI عادةً بحضور اجتماعات المعهد إلا بتصريح من الرئيس. ويرجى من مندوبو الاتحاد الاتصال بالسيدة هيلين شميت في العنوان (*[*helene.schmidt@.etsi.org*](mailto:helene.schmidt@.etsi.org)*) في حالة الرغبة في حضور جلسات معينة تتعلق فقط باجتماعات* اللجنة ETSI TC INT.

*الملاحظة 3: لا يسمح لغير الأعضاء بلجنة الدراسات 11 لقطاع تقييس الاتصالات بحضور اجتماعات لجنة الدراسات 11 إلا بتصريح من الرئيس. ويرجى من مندوبو المعهد ETSI الاتصال بالسيد ستيفانو بوليدوري في العنوان (*[*stefano.polidori@itu.int*](mailto:stefano.polidori@itu.int)*) في حالة الرغبة في حضور جلسات معينة تتعلق فقط بالاجتماعات الخاصة بلجنة الدراسات 11 لقطاع تقييس الاتصالات.*

وعلى المندوبين الذين يحتاجون إلى رسالة دعوة خاصة من أجل طلبات الحصول على تأشيرة الدخول ملء الاستمارة المتاحة على <http://portal.etsi.org/meetings/visa/visa.htm>. يرجى اختيار "INT" في القائمة التفصيلية تحت "*Technical Body/Plugtests/Workshop*". في حالة وجود مشكلات، يرجى الاتصال بالسيدة هيلين شميت على العنوان *[helene.schmidt@.etsi.org](mailto:helene.schmidt@.etsi.org)*.

### أهم ال‍مواعيد النهائية (قبل الاجتماع)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| أربعة أسابيع | 29 فبراير 2016 | - طلبات ال‍حصول على رسائل دعم طلب التأشيرة |
|  | 24 فبراير 2016  10 مارس 2016 | - التسجيل المسبق  - ال‍موعد النهائي للتسجيل |
| 12 يوماً تقوي‍مياً | 11 مارس 2016 | - ال‍موعد النهائي لتقديم ال‍مساه‍مات لاجتماع فرقة العمل 4/11 |
| 7 أيام تقوي‍مية | 13 مارس 2016 | ال‍موعد النهائي لتقديم ال‍مساه‍مات لاجتماعات أفرقة ال‍مقررين |

# 6 الطاقة الكهربائية والوصلات الكهربائية

220 فولت بمقابس حسب النظام الفرنسي.

# 7 الأمن واحترام القوانين

يرجى العلم بأن اللجنة ETSI غير مسؤولة عن أي ضياع أو تلف قد يحدث للمعدات الخاصة بكم، ولذا يجب الحفاظ على ممتلكاتكم الشخصية معكم طوال الوقت. وتُتاح خزائن للحواسيب المحمولة عند مكتب الخدمة.

ويجب على المندوبين وضع الشارات الخاصة بهم في جميع الأوقات التي يتواجدون فيها داخل المعهد ETSI.

# 8 المعلومات المحلية

[خارطة للمنطقة، الفنادق، تأجير سيارة وما إلى ذلك](http://portal.etsi.org/meetings/home.asp).

# 9 الأشخاص ذوو الاحتياجات الخاصة فيما يتعلق بالنفاذ

يرجى التواصل عبر الموقع الإلكتروني [MeetingsFacilities@etsi.org](mailto:MeetingsFacilities@etsi.org) إذا كنتم تحتاجون إلى عناية خاصة في الموقع (منفذ من أجل الكراسي المتحركة، وما إلى ذلك).

# 10 مواقع الدعم الإلكترونية

يتاح دعم الاجتماعات عبر رقم الهاتف + 33 (0)4 92 94 42 56 والعنوان الإلكتروني [MeetingsFacilities@etsi.org](mailto:MeetingsFacilities@etsi.org" \o "mailto:MeetingsFacilities@etsi.org).

**ال‍ملحـق B**

(بالرسالة ال‍جماعية 10/11 ل‍مكتب تقييس الاتصالات)

معلومات متعلقة باجتماعات المقررين

بناءً على نتائج الاجتماع الأخير للجنة الدراسات 11 (جنيف، 11-2 ديسمبر 2015)، يرجى العلم بأن اجتماعات أفرقة المقررين المعنيين بالمسائل 2/11 و10/11 و11/11 و15/11 سوف تُعقد في مقر المعهد ETSI خلال الفترة 24-21 مارس 2016.

وستنظم مختلف اجتماعات أفرقة المقررين طبقاً لمشروع الجدول الوارد في الملحق D. وستنشر أي تحديثات تطرأ على هذا الجدول بمجرد توفرها على صفحة الويب الخاصة بلجنة الدراسات 11: <http://itu.int/ITU-T/studygroups/com11>.

وستفتتح الاجتماعات في الساعة 0930 من اليوم الأول. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0900. وستُعرض التفاصيل المتعلقة بقاعات الاجتماع على الشاشات في مكان الاجتماع.

ولتمكين مكتب تقييس الاتصالات من ات‍خاذ الترتيبات الضرورية، يرجى **التسجيل** [عبر الخط](http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000847) <http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000847> بأسرع وقت ممكن.

كيف تشارك في اجتماعات أفرقة المقررين

**للمشاركة** في الاجتماعات**،** يرجى إرسال مساهماتكم عبر البريد الإلكتروني ([see contacts below](#_Rapporteurs’_contacts)) إلى المقرر المسؤول، يفضل قبل اليوم الأول من اجتماع فريق المقرر المعني بسبعة أيام تقويمية، أو تقديمها مباشرةً، بتنزيلها على حيز تبادل الوثائق ذي الصلة على النحو التالي:

مواقع وثائق الاجتماعات:

المسألة 2/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp1/q2/2016-03-France/>

المسألة 10/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q10/2016-03-France/>

المسألة 11/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q11/2016-03-France/>

المسألة 15/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q15/2016-03-France/>

يُرجى استعمال مجموعة **النماذج المعيارية** المتاحة لكم لإعداد مساهماتكم. ويمكن الحصول على هذه النماذج من كل موقع إلكتروني من مواقع لجان دراسات قطاع تقييس الاتصالات تحت العنوان "موارد للمندوبين" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). وينبغي أن تتضمن صفحة غلاف جميع الوثائق اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به بشأن المساهمة وأرقام الفاكس والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني.

جهات الاتصال الخاصة بالمقررين

|  |  |
| --- | --- |
| المسألة | المقرر/مساعد المقرر |
| 2/11 | مارتن براند (مساعد مقرر)  [martin.brand@a1telekom.at](mailto:martin.brand@a1telekom.at) |
| 10/11 | مارتن براند (مقرر)  [martin.brand@a1telekom.at](mailto:martin.brand@a1telekom.at) |
| 11/11 | مارتن براند (مقرر)  [martin.brand@a1telekom.at](mailto:martin.brand@a1telekom.at) |
| 15/11 | إيفا إيبارولا (مقررة)  [eva.ibarrola@ehu.es](mailto:eva.ibarrola@ehu.es) |

ولمزيد من المعلومات المتعلقة بمكان الاجتماع والفنادق والوثائق والتسجيل وتأشيرة الدخول، يرجى الاطّلاع على [الملحق A](#الملحقA).

**ANNEX C**

(to TSB Collective letter 10/11)

**Draft Agenda of WP4/11 meeting**

The Terms of reference for the meeting are:

* To discuss the progress of work on:
* Finalizing benchmarking work plan by consenting ITU-T Q.3932.4;
* SIP-IMS conformity testing status;
* living list of key technologies, reference table and pilot projects on C&I;
* testing specifications for VoLTE interconnection;
* Revise and develop ToRs for current and new questions of WP4/11 for the next study period.

**ANNEX D**

(to TSB Collective letter 10/11)

Draft Timetable for the joint WP4/11, Question 2, 10, 11 & 15 Rapporteurs’ and ETSI TC INT meetings   
*(21-24 March 2016)*

|  | **Mon 21 March** | | | | **Tue 22 March** | | | | **Wed 23 March** | | | | **Thu 24 March** | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Sessions*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** |
| **WP4/11** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **X** |  |
| **Q2/11** | **C** |  |  |  | **X** | **X** |  |  | **X** |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q10/11** | **C** | **X** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q11/11** | **C** |  | **X** | **X** |  |  |  |  |  | **X** | **X** | **X** |  |  |  |  |
| **Q15/11** | **C** |  |  |  |  |  | **X** | **X** |  |  |  |  |  |  |  |  |

***Session 1: 0930 – 1100; Session 2: 1130-1300; Session 3: 1430-1600; Session 4: 1630-18******:00***

*NOTE: C represents a coordination session*

*NOTE: The joint meetings with ETSI TC INT are not indicated in the above time table, which is a draft and will be finalized in coordination with ETSI TC INT time plan.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_